

AUSTRIJOS RESPUBLIKOS AMBASADA

Kviečia į Cornelius Hell knygos apie Vilnių pristatymą

"Vilnius lesen: Texte und Bilder aus sieben Jahrhunderten / Skaitome Vilnių - septyni šimtmečiai tekstuose ir vaizduose"

Dalyvauja autorius



gegužės 26 d. – 18.00 val. Klaipėdoje, Simono Dacho namuose,
gegužės 27 d. – 17.00 val. Nidoje, Thomo Manno kultūros centre,
gegužės 30 d. – 17.00 val. Kaune, Maironio literatūros muziejuje,
gegužės 31 d. – 17.30 val. Vilniuje, A.Mickevičiaus bibliotekoje,
austrų skaitykloje (Trakų 10)

Cornelius Hell gimė 1956 m. Zalcburge. Studijavo germanistiką ir katalikiškąją teologiją. Nuo 1993 m. gyvena Vienoje. 1984–1986 m. Vilniaus universitete dėstė vokiečių kalbą ir austrų literatūrą. Nuo 1990 m. laisvas rašytojas, žurnalistas ir vertėjas, o 1991–1993 m. taip pat ir Zalcburgo literatūros forumo „Leselampe“ vadovas. 1990–1992 m. Zalcburgo universitete dėstė lietuvių kalbą, 1992–2005 m. dėstė vokiečių kalbos poetiką Zalcburgo universitete „Mozarteum“. 2002–2008 m. austriško savaitraščio „Die Furche“ kultūros skyriaus vedėjas. 2006-2007 m. dėstė lietuvių literatūrą Vienos universitete, 2009 m. - Klagenfurto universitete.



nuotr. Vlado Braziūno

C. Hell parašė gausybę esė, literatūros kritikos straipsnių ir parengė apie 200 laidų ORF ir Bavarijos radijo stotims. 2002 m. tarptautinėje Frankfurto knygų mugėje C. Hell pristatė vokiečių kalba parengtą lietuviškos prozos antologiją „Raportas apie šmėklas“. Knyga sulaukė ypač plataus atgarsio vokiškai kalbančiose Europos šalyse. Abiem 2009-ųjų metų Europos kultūros sostinėms C. Hellis rengė literatūros projektus „Lincas skaito Vilnių“ (Lince) ir „Vilnius skaito Lincą“ (Vilniuje). 2009 m. C. Hell parašė ne tik knygą apie Vilniaus miestą („Der eiserne Wolf im barocken Labyrinth. Erwachendes Vilnius“) bet ir sudarė dvi antologijas, kuriose yra nemažai jo paties verstų tekstų: „Litauen lesen“ ir „Europa erlesen: Vilnius“.

Cornelijus Hellis yra išvertęs Vienuolio, Žemaitės, M. Katiliškio, R. Gavelio, J. Ivanauskaitės, R. Granausko, M. Ivaškevičiaus, R. Šerelytės, A. Marčėno, D. Petrošiaus, A.A. Jonyno, V. Bložės, A. Nykos-Niliūno, J. Kunčino, A. Mackaus, E. Ališankos, R. Stankevičiaus, K. Platelio, D. Kajoko, D. Čepauskaitės, D. Zelčiūtės, H. Kunčiaus, J. Meko, T. Marcinkevičiūtės, V. Juknaitės, G. Radvilavičiūtės, S. Parulskio ir kitų autorių kūrinių. 1996 m. C. Helliui įteikta Austrijos valstybinė premija už mokslinę publicistiką, o 2004 m. Lietuvos rašytojų sąjunga C. Helliui skyrė „Poezijos pavasario“ prizą už lietuvių poezijos vertimus į vokiečių kalbą, tais pačiais metais apdovanotas Lietuvos Respublikos ordino „Už nuopelnus Lietuvai“ Karininko kryžiumi. 2010 m. jam skirta Šv. Jeronimo premija. C. Hellis yra Lietuvos literatūros vertėjų sąjungos garbės narys.